

◎ 認識《般若波羅蜜多心經》

在一般的經典中，總是以「如是我聞，一時佛在……」為經文的開端；而以與會大眾「信受奉行」，宣告經文的結束。但是單看現行流傳最廣，大家也最熟悉的唐玄奘大師所譯《般若波羅蜜多心經》譯文，它的結構卻迥異於其他經典。

依據梵文原意，《般若波羅蜜多心經》的正確念法為Prajñā-pāramitā-hṛdaya-sūtram——般若-波羅蜜多-心-經。雖然經文由「觀自在菩薩」作為經文的開始，但實際在此靈鷲山般若會中，佛陀亦在此會上，為觀自在菩薩對舍利弗的指導作證明。根據印順導師在〈心經講記〉裡的說法，在《般若經·學觀品》中，有與《心經》幾乎相同的文詞，而這些文句，卻是佛陀直接向舍利弗所說。

《心經》本來並非獨立的經典，在玄奘大師翻譯的《大般若波羅蜜多經》，簡稱《大般若經》中，有部分文句與本經相同。可見由於《大般若經》多達六百卷，部帙龐大，古德為了易於受持，所以才將這最精要、最核心的部分摘錄出來，單獨流通。心，乃梵語Hṛdaya的譯語，就是積集精要的意思，這裡所謂「心」，指的是「心髓」與「核心」。

心經經文的出處

依據經文比對，《心經》的文字是擷取自《大般若經》第421卷與第429卷，兩卷都是出自第二會。其中，在闡述空性和讚揚咒語兩部分的文字大同小異。至於《心經》最後持誦的咒語，則是出於密典《陀羅尼集經》。

《大般若經》是般若波羅蜜多義理的說法結集。經文各卷有長有短，內容是佛陀分別在王舍城的靈鷲山、舍衛國的給孤獨園、他化自在天宮、竹林精舍的白露池等四個地方，進行十六次集會，所宣說諸法皆空的義理，即「四處十六會」。這是《般若

經》總集中最完整的編輯作品，其中涵蓋人們所熟知的《般若波羅蜜多心經》與《金剛般若波羅蜜經》。

唐高宗時，天竺高僧阿地瞿多也到了長安，在大慈恩寺進行了許多密典的翻譯，其中《陀羅尼集經》第三卷〈般若大心陀羅尼〉中有與《心經》類似的咒語。此咒語亦是密教般若波羅蜜菩薩的咒語。

心經大意

《般若波羅蜜多心經》，是以透過修習般若的智慧，使我們「度過煩惱，到達彼岸」的精要。

《心經》從日常可以接觸到的事物，以及自己身心，來練習思維觀照。不論是五蘊、十二處、十八界、四諦、十二因緣、六度法等，都是因緣假合的存在，遷流變動，卻又平等無差別。能從聞思修慧中，融攝法法間的諸行無常、諸法無我、涅槃寂靜，而直證空義，破除我執與法執；從現實存在的現象上，去把握本性空，同時在畢竟空的實相中，去瞭解現象界的緣起法。如此的觀照、體證，就能幫助自己解脫生死間的束縛，也能幫助他人解除身心流轉的苦迫，「度一切苦厄」。在一切修行法門裡，經典中常常提到「以般若為導」的重要。若沒有般若的智慧作為引導，一切修行都很可能是盲目的。在大乘佛法的修行中，以《般若經》為最重要，而《般若經》中，又以《般若波羅蜜多心經》為核心。

雖然《心經》的字數只有260個字，其用語之簡潔，說理之深刻，以及流傳之廣泛，影響之深遠，並且完整地呈現重要的佛教核心概念，為中國佛教史所僅見。🏠